



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE – Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

ИЧЕ – Посольство Италии
Отдел по развитию торгового обмена

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ИЧЕ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ИЧЕ В МОСКВЕ

Посольство Италии, Отдел по развитию
торгового обмена (ИЧЕ)

123610 Москва,
Краснопресненская наб., 12, офис 1202
Тел.: +7 495 967 02 75/77/78
Факс: +7 495 967 02 74/79
E-mail: mosca@ice.it
www.ice.it/it/mercati/russia

ИЧЕ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ

190068 Санкт-Петербург,
Театральная площадь, 10
Тел.: +7 812 571 8396/3123216/3356
Факс: +7 812 3148082
E-mail: sanpietroburgo@ice.it

ИЧЕ В НОВОСИБИРСКЕ

630004 Новосибирск,
Проспект Димитрова, 4/1, офис 10-Б2
Тел./Факс: +7 383 3730932
E-mail: novosibirsk@ice.it

ИЧЕ В ЕКАТЕРИНБУРГЕ

620026 Екатеринбург,
ул. Куйбышева, 44, офис 506
Тел./Факс: +7 343 3596144
E-mail: ekaterinburg@ice.it

ИТАЛИЯ

НА ВЫСТАВКЕ
ИННОПРОМ
2018



9 –12 ИЮЛЯ 2018

МВЦ «ЕКАТЕРИНБУРГ-ЭКСПО», ПАВИЛЬОН 1, СТЕНД 1А4



ITALIAN TRADE AGENCY
ICE – Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane
ИЧЕ – Посольство Италии
Отдел по развитию торгового обмена



Ministero dello Sviluppo Economico



UCIMU-SISTEMI PER PRODURRE

Ассоциация итальянских производителей
станков, роботов и средств автоматизации

ПРИВЕТСТВИЕ ДИРЕКТОРА МОСКОВСКОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА АГЕНТСТВА И.Ч.Е.



От имени Отдела по развитию торгового обмена (ИЧЕ) Посольства Италии приветствую гостей, участников и организаторов выставки ИННОПРОМ 2018.

Я рад сообщить Вам, что в этом году 9 итальянских компаний, являющихся лидерами в области производства металлообрабатывающего оборудования, средств автоматизации и контроля, инструментов и комплектующих, представят на выставке для российских специалистов свои новинки на площади 210 м.кв.

В последние годы российские предприятия являются ключевыми партнерами для итальянских компаний.

В 2017 году Италия явилась третьим по значимости поставщиком оборудования для металлообработки после Германии и Китая. Доля на российском рынке, занимаемая итальянскими компаниями, составляет около 12%.

Общий объем импорта итальянского металлообрабатывающего оборудования в Россию составил в 2017 году почти 122 миллиона евро, (увеличение на 63,88% по сравнению с 2016 г.).

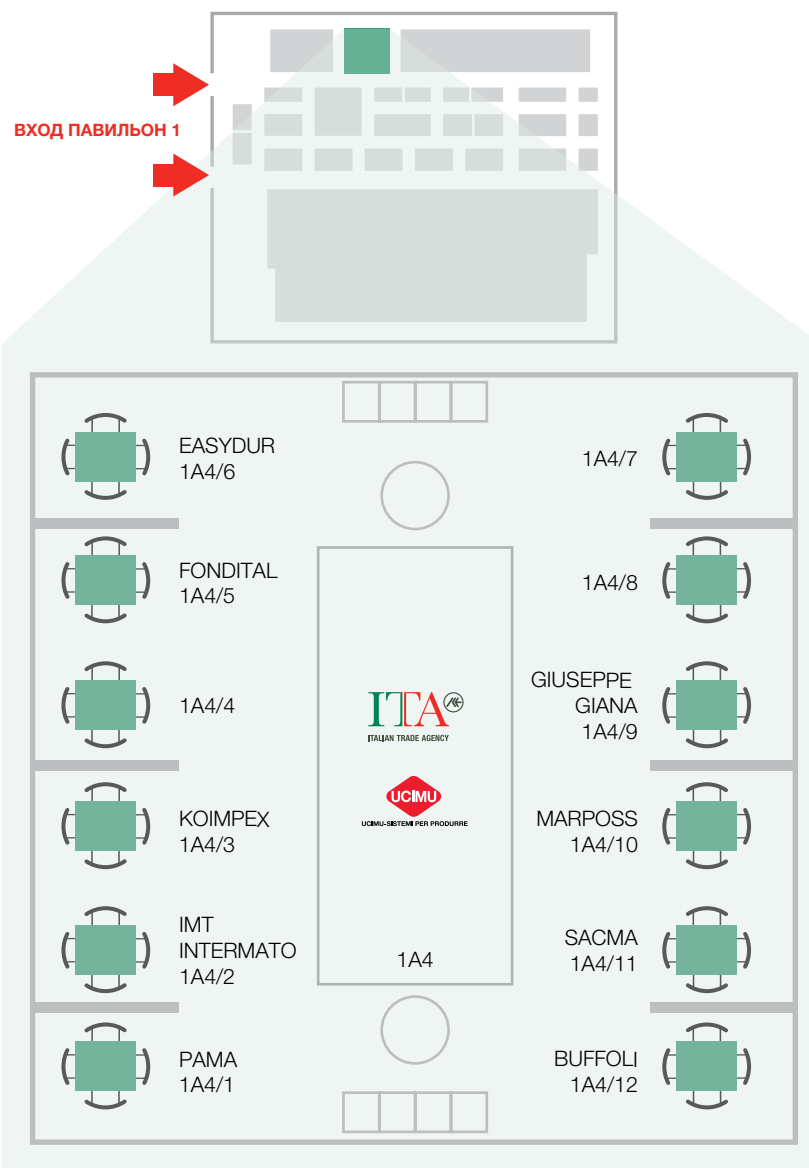
Участие итальянских компаний в выставке ИННОПРОМ 2018 позволяет им эффективным способом заявить о своих технологиях на таком важном для Италии рынке, как российский.

Надеюсь, что продуктивное деловое общение российских и итальянских специалистов будет способствовать дальнейшему развитию российской промышленности.

Желаю всем участникам, посетителям и организаторам успехов на выставке ИННОПРОМ 2018 в Екатеринбурге и реализации самых высоких замыслов!!

Пьер Паоло Челесте
Директор ИЧЕ Москва
Координатор проектов ИЧЕ в Российской Федерации,
Армении и Беларуси

ПЛАН ИТАЛЬЯНСКОЙ КОЛЛЕКТИВНОЙ ЭКСПОЗИЦИИ



СПИСОК УЧАСТНИКОВ ИТАЛЬЯНСКОЙ КОЛЛЕКТИВНОЙ ЭКСПОЗИЦИИ

КОМПАНИЯ	Стенд
ICE / ИЧЕ	1A4
UCIMU / УЧИМУ	1A4
BUFFOLI TRANSFER SPA / БУФФОЛИ ТРАНСФЕР	1A4/12
EASYDUR ITALIANA / ИЗИДУР ИТАЛИАНА	1A4/6
FONDITAL SPA / ФОНДИТАЛ	1A4/5
GIUSEPPE GIANA SRL/ ДЖУЗЕППЕ ДЖАНА	1A4/9
IMT INTERMATO / ИМТ ИНТЕРМАТО	1A4/2
KOIMPEX SRL/ КОИМПЕКС	1A4/3
MARPOSS ITALIA SPA / МАРПОСС ИТАЛИЯ	1A4/10
PAMA SPA / ПАМА	1A4/1
SACMA LIMBIATE SPA / САКМА ЛИМБИАТЕ	1A4/11

ВХОД ПАВИЛЬОН 1 →

ICE – AGENZIA PER LA PROMOZIONE ALL'ESTERO E L'INTERNALIZZAZIONE DELLE IMPRESE ITALIANE

ИЧЕ – ПОСОЛЬСТВО ИТАЛИИ, ОТДЕЛ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВОГО ОБМЕНА (ИЧЕ)

123610 Москва, Россия
Краснопресненская наб., 12, офис 1202
Тел. +7 495 967 02 75/77/78
Факс +7 495 967 02 74/79
E-mail: mosca@ice.it
www.ice.it/it/mercati/russia

Стенд **1A4**

Созданный в 1926 году как Национальный институт экспорта, Институт внешней торговли Италии (ИЧЕ) до 2011 года осуществлял деятельность по продвижению итальянских компаний за рубежом.

Среди разнообразных мероприятий, проведенных Институтом, можно выделить организацию экспозиций итальянских товаров и национальных павильонов Италии на специализированных международных выставках, подготовку ознакомительных или деловых поездок итальянских и зарубежных предпринимателей, проведение мастер-классов и курсов обучения и повышения квалификации по техническим и коммерческим вопросам для итальянских и иностранных специалистов. Кроме того, ИЧЕ занимался проведением рекламных кампаний, реализацией специальных проектов в рамках крупных мероприятий в Италии и за рубежом, осуществлением программ научного и технологического сотрудничества, семинаров, деловых встреч, поддержкой инвестиционных проектов, оказанием помощи в создании совместных предприятий, проведением исследований отраслевых рынков и многим другим.

В 2011 году после реорганизации Института была учреждена новая структура, получившая название «ИЧЕ – Агентство по продвижению внешнеэкономической деятельности итальянских компаний за рубежом». В задачу Агентства «ИЧЕ» входит содействие развитию итальянских торговых и экономических отношений Италии с зарубежными партнерами. При проведении мероприятий особое внимание уделяется работе с малыми и средними предприятиями, их консорциумами и объединениями. В частности, ИЧЕ предоставляет информационные и консультационные услуги итальянским компаниям, осуществляющим внешнеторговую деятельность. С целью расширения присутствия итальянских компаний на зарубежных рынках Агентство содействует сотрудничеству в промышленной, сельскохозяйственной и продовольственной отраслях, в сфере торговли и обслуживания.

Более подробную информацию о деятельности ИЧЕ и предоставляемых им услугах можно узнать на сайте www.italtrade.com/rossija.

www.ice.it/en/markets/russia

На территории Российской Федерации ИЧЕ осуществляет свою деятельность как Отдел по развитию торгового обмена Посольства Италии в Москве, который координирует работу своих представительств и корреспондентских пунктов в Санкт Петербурге, Новосибирске, Екатеринбурге.

Ассоциация итальянских производителей станков, роботов и средств автоматизации

UCIMU – SISTEMI PER PRODURRE УЧИМУ – СИСТЕМИ ПЕР ПРОДУРРЕ

Viale Fulvio Testi, 128
20092 Cinisello Balsamo (MI) – Italy
Тел. +39 0226 2551
Факс +39 0226 255 214/349
E-mail: ucimu@ucimu.it
www.ucimu.it

Стенд **1A4**

УЧИМУ-СИСТЕМИ ПЕР ПРОДУРРЕ – это Ассоциация итальянских производителей станков, роботов, средств автоматизации и вспомогательной продукции (систем ЧПУ, инструмента, комплектующих, оснастки).

Официально представляя интересы этой итальянской отрасли промышленности, ассоциация УЧИМУ видит свою главную задачу в распространении во всем мире самых передовых итальянских технологий под маркой «Made by Italians», а также в продвижении таких международных отраслевых выставок, как BI-MU (bimu.it), SFORTEC INDUSTRY (sfortec.it), LAMIERA (lamiera.net) и EMO MILANO (emo-milano.com).



BUFFOLI TRANSFER SPA БУФФОЛИ ТРАНСФЕР

Via Stretta, 40
25128 Brescia (BS) – Italy
Тел. +39 030 201550
Факс +39 030 201555
E-mail: samanta.poggi@buffoli.it sales@buffoli.it
www.buffoli.com
Контактное лицо: Саманта Поджи

Агент в России: ООО «Экселенсиз»
Ул. Тверская, 20/1 – 125009, Москва, Россия
Тел. +7 915 3982981, +39 339 8460983
E-mail: massimo.svanera@buffoli.ru
Контактное лицо: Массимо Званера

Стенд **1A4/12**

Многошпиндельные агрегатные станки с многопозиционными поворотными столами и с числовым программным управлением (ЧПУ) для массового производства клапанов, фитингов и автомобильных компонентов, а также станки для обработки прутка.

Гибкие решения «под ключ» для крупномасштабного производства с высокой точностью.



6 SEC.



6 SEC.



9 SEC.



3 SEC.





**EASYDUR ITALIANA
DI RENATO AFFRI
ИЗИДУР ИТАЛИАНА
ДИ РЕНАТО АФФРИ**

Via Monte Tagliaferro 8
21056 Induno Olona (VA) – Italy
Тел. +39 033 2203626
Факс +39 033 2206710
E-mail: sales@easydur.com
maria.affri@easydur.com
www.easydur.com

Контактное лицо: Стефано Пьяцца, Мария Аффри

Контактные лица в России:
Григорий Горан
Тел. +7 3433859956
E-mail: greg@tsdc.ru
Денис Шолл
Тел. +4915201982228
E-mail: denis@sholl-wire.de

Стенд **1A4/6**

Проектирование, разработка и производство контрольно-измерительных приборов, 100% на собственном предприятии, расположенном в Италии, на севере от Милана.

Производственная программа включает измерительные приборы (от 10 Н до 100 т) для испытаний на растяжение/сжатие, скручивание, измерение твердости и, не в последнюю очередь, видеосистемы анализа изображения.





FONDITAL SPA ФОНДИТАЛ

Via Cerreto, 40
25079 Vobarno (BS) – Italy
Тел. +39 0365 878564
Факс +39 0365 878577
E-mail: export@fondital.it
www.fondital.com
Контактное лицо: Маттео Фольо

Производство в России:
ООО «ФОНДИТАЛ»
398908, Липецкая область, Грязинский район,
село Казинка, особая экономическая зона
промышленно-производственного типа «Липецк»
Тел. +7 4742 522 386
E-mail: lipetsk@fondital.it

Стенд **1A4/5**

ФОНДИТАЛ, основанная более пятидесяти лет назад в качестве небольшого алюминиевого завода в Валле Сабия, в провинции Брешиа, сегодня входит в состав Группы Силмар, в которой заняты более 2700 человек по всему миру, объединяющей ведущие компании, занимающихся производством алюминиевых сплавов и производством отопительных систем и радиаторов, предназначенных для бытовых систем отопления, трубопроводов и канализационных систем. Используя собственный исторический опыт, компания ориентирована на будущее и инновации. Благодаря постоянным вкладам в исследования и развитие, компания не только расширила ассортимент выпускаемой продукции, но с 2016 года запустила проект, позволяющий использовать собственный накопленный опыт литья под давлением для производства деталей для автомобильной промышленности.

Успешная деятельность компании связана также и с российским рынком. В 2018 году компания ФОНДИТАЛ открывает свое первое зарубежное предприятие в России в Липецкой области для производства отопительных котлов и радиаторов для Евразийского экономического союза. Предприятие создаст 150 рабочих мест для инженеров, рабочих и служащих.





GIUSEPPE GIANA SRL ДЖУЗЕППЕ ДЖАНА

Via Manciatelli 22, 20020 Magnago (MI) – Italy
Тел. +39 033 1657380
Факс +39 033 1306460
E-mail: giana@giana.it
www.giana.it
Контактное лицо: Джанлуиджи Джудичи

Представительство в России:
ЗАО «ТРОС»
Б. Почтовая 26Б, Москва, 105082, Россия
Тел. +7 499 2617889
Контактное лицо: Игорь Малыгин

Стенд **1A4/9**

Компания Джузеппе Джана – семейная компания, которая работает на рынке более 30 лет. Продукция состоит из токарных станков с ЧПУ,

многофункциональных горизонтальных токарных станков с ЧПУ, станков глубокого сверления с ЧПУ и горизонтальных хонинговальных станков. Станки предназначены для небольших, средних и больших размеров деталей диаметром от 300 до 5000 мм и длиной от 2000 до 30000 мм, весом от 6 до 300 тонн в энергетической промышленности, металлургическом производстве, производстве бумаги, нефтегазовой отрасли, общем машиностроении и аэрокосмической отрасли. Во время выставки мы представим нашу продукцию с каталогами и видеороликами.





IMT INTERMATO ИМТ ИНТЕРМАТО

Via Carego' 14
21020 Crosio della Valle (VA) – Italy
Тел. +39 033 2966110
Факс +39 033 2966033
E-mail: commerc@imtintermato.it
www.imtintermato.com
Контактное лицо: Коррадо Буделли

Стенд **1A4/2**

Компания IMT INTERMATO начала свою деятельность в 1983 году с проектирования и производства токарных станков для автомобильной промышленности. Со временем компания постоянно развивалась, было организовано серийное производство металлообрабатывающих станков для обработки заготовок диаметром свыше 7 м, сначала для азиатского, а затем и для мирового рынка. С расширением производства постоянно возрастал оборот компании.

В настоящее время предприятие IMT INTERMATO располагается на площади приблизительно 15 000 кв. м. В различных подразделениях предприятия работает 120 человек, помимо специализированных сотрудников. Годовой оборот компании достигает 50 млн. Евро. На предприятии в Крозио делла Валле полностью выполняются различные виды проектирования как механической так и электрической частей оборудования, программного обеспечения, а также изготовление, сборка и приемосдаточные испытания оборудования. В тоже время на других входящих в компанию ИМТ ИНТЕРМАТО итальянских предприятиях производятся вспомогательные виды обработки, а также производство некоторых компонентов. Таким образом, вся наша продукция с полным правом идет под знаком Made in Italy.





KOIMPEX SRL КОИМПЕКС

Via Nazionale, 47/1
34151 Opicina (TS) – Italy
Тел. +39 0402157111
Факс +39 0402157177
E-mail: info@koimpex.it
www.koimpex.it

Агент в России:
КОИМПЕКС
115419 Москва, ул. Орджоникидзе, 11, стр. 3
Бизнес Парк Орджоникидзе, фабр. 3
Тел. +7 495 7300753
Факс +7 495 7300761
E-mail: info@koimpex.ru

Стенд **1A4/3**

Компания КОИМПЕКС работает на международном рынке более 30 лет.

Kometal – оборудование и технологии для обработки металла.

Консалтинг и детальная проработка каждого конкретного заказа, подробные предложения на отдельные станки и комплектные линии, прямые поставки от производителя потребителю оборудования и технологий.





MARPOSS ITALIA SPA МАРПОСС ИТАЛИЯ

via Saliceto 13
40010 Bentivoglio (BO) – Italy
Тел. +39 051 899111
Факс +39 051 899870
E-mail: marposs.moscow@ru.marposs.com
www.marposs.com
Контактное лицо: Данило Венеция

Дистрибьютор в России: ООО «Марпосс»
117246 Москва, Научный Проезд 17, 8 этаж, оф. 8-31
Тел. +7 495 9871769
E-mail: marposs.moscow@ru.marposs.com
Руководитель: Данило Венеция

Стенд **1A4/10**

ВАШ ГЛОБАЛЬНЫЙ ПАРТНЕР В ОБЛАСТИ МЕТРОЛОГИИ

Марпосс производит электронные промышленные системы для выполнения размерных, геометрических и поверхностных тестов на механических деталях и системах для контроля машин и инструментов во время рабочих циклов. Компания предлагает стандартные или индивидуальные решения для каждого этапа производственного процесса, начиная с проверок, выполненных до и во время работы устройства, охватывая каждую фазу, включая контроль готовых деталей, сбора и обработки данных. В частности: измерение и контроль устройств; размерный и геометрический контроль механических частей; неразрушающий контроль и тест на герметичность; встроенные системы измерения и сборки; статистика и контроль качества. Продукты Марпосс разработаны для производителей станков и измерительных приборов, а также для конечных пользователей в следующих отраслях: автомобильной и поставщиков; поставка подшипников, редукторов, компрессоров, электродвигателей для аэрокосмической, стекольной, энергетической промышленности, электроники и высоких технологий, биомедицинской промышленности.

YOUR GLOBAL METROLOGY PARTNER



Measurements and control for machine tool - Dimensional and geometric inspection
Gauging for assembly operation - Statistical process and quality control
Non destructive (ND) testing - Leak testing



PAMA SPA ПАМА

Viale del Lavoro, 10
38068 Rovereto (TN) – Italy
Тел. +39 0464 455 511 / +39 335 7578.327
Факс +39 0464 438 609
E-mail: info@pama.it / flavio.tosato@pama.it
www.pama.it
Контактное лицо: Флавио Тозато

Агент в России:
ООО ПАМА СЕРВИС
197342 Санкт-Петербург,
Выборгская наб., 61 Литера А, офис 326
Тел.: +7 812 309 2444
Факс: +7 812 309 2126
E-mail: info@pamaservice.ru

Стенд **1А4/1**

PAMA во всем мире признана безусловным лидером в производстве крупногабаритных расточно-фрезерных станков и обрабатывающих центров. В Италии компания имеет 3 производственных предприятия, на которых с учетом филиалов и центров технического обслуживания во всем мире работает около 420 человек. Годовой оборот составляет более 100 млн Евро. Филиал в России находится в Санкт-Петербурге (ООО «ПАМА СЕРВИС»), в нем работают высококвалифицированные российские технические специалисты и торговые представители.

Производственный диапазон:

- горизонтальные фрезерно-расточные станки с подвижным порталом SPEEDRAM; диаметр шпинделя: 130 ÷ 300 мм, вертикальный ход до 8000 мм;
- горизонтальные обрабатывающие центры SPEEDMAT с расточным шпинделем или универсальной головкой, поворотные столы до 2000 x 3000 мм;
- горизонтальные фрезерные станки SPEEDMILL;
- вертикальные обрабатывающие центры с подвижным порталом VERTIRAM, с рабочей поверхностью до 10.000 x 8.000 x 40.000;
- многофункциональные горизонтальные и вертикальные обрабатывающие центры с токарными столами.

Компания ПАМА предлагает высокотехнологичные проекты «под ключ» для энергетической, нефтегазовой, судостроительной, аэрокосмической промышленности, землеройной и железнодорожной техники.





SACMA LIMBIATE SPA САКМА ЛИМБИАТЕ

Viale Dei Mille 126/128
20812 Limbiate (MB) – ITALY
Тел. +39 02 994521
Факс +39 02 99050185
E-mail info@sacmalimbiate.it
www.sacmagroup.com
Контактное лицо: Лука Романо'

Стенд **1A4/11**

Сегодня САКМА ГРУП является наиболее современной и передовой компанией в мире, что является неоспоримым свидетельством успеха и развития группы. Производство механических компонентов сконцентрировано на предприятиях Сакма Лимбиате и Инграматик.

Компания Сакма Лимбиате является мировым лидером в проектировании и производстве высадочных прессов последовательного действия и комбинированных прессов и прессов для полугорячей штамповки для производства стандартных, а также специальных крепежных деталей и специальных деталей диаметром до 33 мм для автомобильной, авиакосмической промышленности, приборостроения, строительной и электротехнической промышленности, для бытовой техники и общемашиностроительного назначения. Максимальный ход выталкивания из матриц составляет 300 мм.

В 2004 году в Группу САКМА вошла компания Инграматик, мировой лидер в проектировании и производстве резьбонакатных станков и станков для снятия фасок для винтов, болтов и специального крепежа с накаткой после термообработки с узлами сборки шайб и без них.

Наши коммерческие представительства, расположенные во всем мире, совместно с отделами проектирования, тесно сотрудничают с клиентами для обеспечения оптимальных технических и производственных решений.

Предприятие компании расположено по адресу: [viale Europa SNC](http://vialeEuropaSNC), 15053 Castelnuovo Scrivia (AL) – ITALY. Тел. +39 0131 87161, Факс +39 0131 823070, www.sacmagroup.com, E-mail: info@ingramatic.com. Контактное лицо: Лука Романо'



ДЛЯ ЗАМЕТОК